

С.Х. Хакназаров

## Владение родным языком у представителей коренных народов Белоярского района: социологический анализ

*Аннотация.* Языковая ситуация не является чем-то неизменным, а представляет собой сложный, многоаспектный, социально обусловленный феномен, который меняется под воздействием социальных факторов. Использование родного языка является базовым условием сохранения этнокультурной идентичности, так как многие компоненты этнокультуры (устное народное творчество, народная культура, национальная литература, национальный театр и т.д.) существуют благодаря его функционированию.

*Ключевые слова:* родной язык, респонденты, коренные малочисленные народы Севера, владение родных языков, самоидентификация, общественная значимость, использование родных языков.

S.K. Khaknazarov

## Knowledge of the native language among the representatives of the indigenous peoples of Beloyarsk area: the sociological analysis

*Summary.* The language situation is not something invariable, and represents difficult, multi-faceted, socially caused phenomenon which varies under influence of social factors. Use of native language is the base condition of saving the ethnic and cultural identity, because many components of ethno-culture (folklore, national culture, national literature, national theatre etc.) exist due to its functioning.

*Keywords:* native language, respondents, indigenous small peoples of North, knowledge of native languages, self-identification, public importance, use of native languages.

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра является исторической родиной коренного (аборигенного) населения, которое представлено тремя небольшими по численности народностями. Это ханты, манси и лесные ненцы. Численность коренных малочисленных народов Севера Югры в 2010 г. составила 31 483 чел. (2,05% от общей численности населения округа). Из них: ханты – 19 068, манси – 10 977, ненцы (в т.ч. лесные) – 1 438 чел.

Краткая характеристика района исследований. Белоярский район расположен на северо-западе Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, в таежной зоне. Площадь района – 41,65 тыс. км<sup>2</sup>. Численность населения – 29,2 тыс. чел. Численность коренных малочисленных народов Севера (КМНС) составляет около 2,6 тысячи человек – это около 9% населения района и 7,8% от общей численности коренных народов Югры. Главными центрами проживания КМНС на территории Белоярского

района являются сельские поселения Полноват и Казым.

В состав района входят 12 населенных пунктов (включая г. Белоярский).

Согласно информации бывшего Департамента по вопросам малочисленных народов Севера, в настоящее время на территории района расположено 33 территории традиционного природопользования (родовых угодий, общин) КМНС, общей площадью 1 215 713 га, где проживают 32 семьи (79 чел.) и 20 семей-оленоводо-водов из числа КМНС [1]. Основная их деятельность – охота, рыболовство, оленеводство, заготовка растительных дикоросов.

На территории района работает ОАО «Казымская оленеводческая компания», крупнейшее в округе сельскохозяйственное предприятие, занимающееся традиционным хозяйствованием – оленеводством и клеточным звероводством.

На территории района разрабатываются 10 месторождений углеводородного сырья. Добычу углеводородного сырья осуществляют ОАО «РИТЭКБелоярскнефть» и ОАО «Сургутнефтегаз».

Для коренных малочисленных народов Севера состояние родных языков и сферы их использования воспринимается как важный показатель устойчивости этнической самобытности.

Как отмечают исследователи М.М. Бауэр и Ю.М. Беспалова в своей работе, на современном этапе Россия переживает сложный и противоречивый момент культурно-языкового развития [2]. Системообразующую и интегрирующую роль в языковом пространстве страны играет русский язык, который является носителем духовного опыта народов. Наблюдается возрождение национальных языков и культур. Бурное развитие Интернета и других видов электронных коммуникаций активизировало в стране распространение иностранных языков. Это лишь некоторые факторы, оказывающие влияние на языковую систему.

Родной язык понимается как язык колыбели, язык раннего детства, материнский язык, а также как основной разговорный язык, язык своей национальности.

Использование родного языка является базовым условием сохранения этнокультурной идентичности, так как многие компоненты этнокультуры (устное народное творчество, народная песенная культура, национальная литература, национальный театр и т.д.) существуют благодаря его функционированию.

Согласно источнику «Финно-угорские народы России: вчера, сегодня, завтра», для нерусских народов страны состояние родных языков и сферы их использования воспринимается как важный показатель устойчивости этнической идентичности [3]. Не секрет, что переориентация человека или группы людей на иную этническую идентичность начинается со смены родного языка. Как показывают данные переписей, у финно-угорских народов с послевоенного времени происходило устойчивое снижение доли тех, кто считал родным язык своей национальности.

Как известно, управляют языковым развитием общества и контролируют этот процесс органы власти. Они реализуют языковую политику, включающую в себя сознательное стремление влиять на процесс использования

языка и контакты с общественностью через правовые и административные системы, через масс-медиа [3]. По сути, в российском обществе очень слабы механизмы защиты родного языка в условиях преобладающего иноязычного окружения.

Исследование языкового поведения, языкового самосознания, языковой компетенции и языковых ориентаций представителей разных этнических групп, классов, социальных слоев и групп представляет научный и практический интерес в современном многополярном мире, в условиях глобализации, диалога культур и культурного возрождения этнических меньшинств.

Немаловажным представляется теоретическое и научное понимание языковой ситуации как объекта социологического анализа, выяснение типологии языковых ситуаций и факторов их формирования, а также аспектов их исследования.

Для получения информации относительно проблем, существующих в обществе, эффективно используются социологические методы исследования. Наибольшее распространение они получили в социологии и психологии. Использование мнения населения о сложившейся языковой ситуации происходит на разных уровнях и по разным направлениям. В данной работе мы остановимся несколько подробнее на рассмотрении результатов таких социологических исследований.

Обско-угорским институтом прикладных исследований и разработок на протяжении 2008-2011 гг. проведено социологическое исследование по теме «Состояние родных языков коренных малочисленных народов Севера», целью которого являлся анализ языковой ситуации в среде коренных малочисленных народов Севера ХМАО-Югры в ареалах их компактного проживания.

В данной работе мы анализируем и обобщаем состояние языковой ситуации коренных народов Севера Белоярского района Югры, исходя из результатов мониторинговых исследований, проведенных в 2010-2011 гг.

В исследованиях приняло участие 144 респондента, из них представителей коренных этносов: ханты – 131 (91,0%), манси – 6 (4,2%), ненцев – 5 (3,5%), других национальностей – 2 (1,4%). Из них: мужчин – 31,3%, женщин – 68,7%.

Родной язык у респондентов: хантыйский – 88,2%, мансийский – 4,9%, ненецкий – 3,5%, другой – 3,5%.

В ходе исследований мы стремились выяснить мнение респондентов о значении родного языка для них. Был задан соответствующий вопрос (табл. 1).

Таблица 1

**Распределение ответов на вопрос: «Что значит для Вас родной язык?» (n\*=144), в % от числа опрошенных (2011 г.)**

Варианты ответов	%
Мой родной язык	59,7
Язык моих предков	37,5
Язык близких друзей и знакомых	1,4
Чужой язык	0,0
Ничего не значит	0,0
Затрудняюсь ответить	0,0
Итого ответивших	98,6
Нет данных	1,4
Итого	100,0

Как видно из данных, приведенных в таблице 1, значительное большинство опрошенных (59,7%) ответило, что это их родной язык и что это язык их предков – 37,5%. Таким образом, называя хантыйский или мансийский язык своим родным языком, респондент сразу манифестирует, прежде всего, свое национальное (этническое) самосознание.

Касаясь вопроса уровня (или степени) владения родным языком, отметим, что владение родными языками может иметь разный уровень. Особенно важно, на каком уровне люди владеют родным языком. Данное обстоятельство проливает свет на проблему престижности и статуса самих родных языков. Ответы респондентов из Белоярского района на вопрос: «В какой степени Вы владеете родным языком?» представлены в таблице 2.

Таблица 2

**Распределение ответов на вопрос: «В какой степени Вы владеете родным языком?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
Свободно говорю, предпочитаю родной язык	23,6
Свободно говорю, но вынужден использовать язык большинства (т.е. русский)	34,0
Говорю с небольшими ошибками	7,6
Говорю, пишу и читаю	8,3
Свободно понимаю родную речь	9,0
Понимаю язык, но не говорю	13,9
Понимаю два десятка слов	5,6
Не понимаю языка	6,9
Понимаю, о чем говорят	5,6
Затрудняюсь ответить	1,4
Итого	100,0

Как мы видим (табл. 2), 23,6% респондентов отметили, что свободно говорят и предпочитают родной язык, 34,0% респондентов свободно говорят, но вынуждены использовать язык большинства (т.е. русский). В целом, в той или иной степени родным языком владеют более 70, или 65,0% респондентов.

Если рассматривать данный вопрос на локальном уровне, то полученные нами данные по д. Нумто Белоярского района (рис. 1) свидетельствуют, что свободно говорят и предпочитают родной язык – 79,65% респондентов. Свободно говорят, но вынуждены использовать язык большинства (т.е. русский) – 3,36% респондентов данного поселения.

В целом владеют родным языком – 80,0% респондентов (в целом по району более 70,0%) д. Нумто Белоярского района.



Рис. 1. Распределение ответов на вопрос: «Владеете ли Вы родным языком?» (n=60), в % от числа опрошенных [4].

Опираясь на данные Т.Г. Харамзина и Н.Г. Хайрулиной [5], заметим, что состояние национально-языковой ситуации в Белоярском и Березовском районах признано лучшим, по сравнению с ситуацией, сложившейся в ХМАО в целом<sup>1</sup>. Аналогичный показатель знания родного языка, полученный в Кондинском и Октябрьском районах, ниже, чем в среднем по округу (соответственно 10,0 и 26,0%). По их мнению, такое состояние языковой ситуации в последних двух районах представляется наиболее опасным фактором для будущего коренных жителей этих районов. Доля коренных жителей, не владеющих родным языком (в Белоярском районе – 11%, в Кондинском районе – до 78%), свидетельствует о наличии в составе коренного населения индивидов, для которых утрата родного языка стала нормой.

Исследователи Н.Б. Вахтин и др. отмечают, что мотив утраты родного языка, равнозначной гибели народа, повторялся практически в каждом публичном выступлении интеллигенции коренных народов Севера [5; 6]. Исследователи также приводят несколько примеров:

1) Юкагирский ученый-лингвист и публицист Г.Н. Курилов: «Народ, утративший язык предков, перестает функционировать как самостоятельный этнос... Ныне положение с сохранением родного языка таково, что если сегодня же не будут предприняты эффективные и радикальные меры по приостановлению процесса утраты языка, то в самом начале XXI века этот древнейший народ [юкагиры] прекратит свое многострадальное существование»;

2) Эвенка З.И. Бабцева: «Мы, потомки некогда сильного и жизнерадостного северного народа, теряем свой язык, а вместе с ним, как известно, умирает нация. Мы не бережем родной язык, как не всегда умеем беречь родную природу. А ведь за них мы в ответе перед будущим, перед детьми и внуками. Так неужели осмелимся их обделить и обездолить?»;

3) Эвенский ученый и общественный деятель А.В. Кривошапков: «Будем жить надеждой и верой, что малочисленные народы Севера будут жить и развиваться и в XXI веке. Для этого у нас есть одно-единственное условие – всемерно развивать языки коренных малочисленных этносов. Развивая родные языки, мы не исчезнем и в третьем тысячелетии!».

Отвечая на вопрос: «Если не владеете родным языком, то почему?», 40,4% респондентов отметили, что их не научили с детства. Участники опроса также отметили варианты, что нет языковой среды (21,1%) и что им не преподавали в школе (14,0%).

Безусловно, значимым институтом социализации является семья. Именно в семье закладываются первые языковые навыки.

Таблица 3

**Распределение ответов на вопрос: «На каком языке или языках Вы обычно общаетесь в семье?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
На родном языке	14,6
На русском языке	59,0
Больше на родном, чем на другом языке	1,4
На родном и другом языках в равной степени	13,2
Больше на другом, чем на родном языке	10,4
В традиционной среде – на родном языке, когда приезжаю к родным	3,5
В городе только на русском, так как нет вокруг среды общения	1,4
На родном языке только с пожилыми родственниками	8,3
Итого ответивших	98,6
Нет данных	1,4
Итого	100,0*

\* Сумма превышает 100%, поскольку один опрошенный мог дать несколько ответов одновременно.

Значительное большинство респондентов (59,0%), отвечая на вопрос: «На каком языке или языках Вы обычно общаетесь в семье?» (табл. 3), отметили русский язык. Лишь 14,6% респондентов дома общаются на родном языке. В равной степени общаются дома на родном языке и других языках – 13,2% респондентов.

Таблица 4

**Распределение ответов на вопрос: «Есть ли желание выучить родной язык?» (n=82), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
Хантыйский	87,8
Мансийский	7,3
Ненецкий	4,9
Итого	100,0

<sup>1</sup> Данные за 1999 и 2001 гг. по Березовскому, Белоярскому, Кондинскому и Октябрьскому районам округа.

Как показывают данные, приведенные в таблице 4, респонденты хотели бы учить родной язык: хантыйский – 87,8%, мансийский – 7,3%, ненецкий – 4,9%. Практически 100% от опрошенных манси (6 чел.), 54,96% (72 чел.) от ханты и 80% от ненцев (5 чел.) хотят выучить мансийский, ненецкий и хантыйский язык соответственно.

Таблица 5

**Распределение ответов на вопрос: «Как Вы считаете, за последние год-два стало больше или меньше издаваться художественной и учебной литературы на Вашем родном языке?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
Больше	29,2
Ничего не изменилось	19,4
Меньше	9,7
Затрудняюсь ответить	38,2
Итого ответивших	96,5
Нет данных	3,5
Итого	100,0

Как видно из данных, представленных в таблице 5, 30,2% респондентов отметили, что за последние год-два стало больше издаваться художественной и учебной литературы на их родных языках. Не увидели изменений – 20,0% респондентов.

Говоря об оценке жизнестойкости родных языков в современных условиях (табл. 6),

относительное большинство респондентов (39,8%) полагают, что их родные языки находятся под угрозой исчезновения. Опасения по этому поводу высказали 19,5% респондентов.

Таблица 6

**Распределение ответов на вопрос: «Как бы Вы оценили жизнестойкость Вашего родного языка в современных условиях?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	Число ответивших	%
Находится в безопасности	6	4,2
Положение вызывает опасения	26	18,1
Находится под угрозой исчезновения	53	36,8
Находится в серьезной опасности	6	4,2
Находится в критическом состоянии	13	9,0
Исчез	2	1,4
Затрудняюсь ответить	27	18,8
Итого ответивших	133	92,4
Нет данных	11	7,6
ИТОГО	144	100,0

Заметим, что в отличие от респондентов Нижневартовского и Сургутского районов респонденты Белоярского района отметили, что иногда читают газеты и журналы на родном языке – 47,9% (рис. 2). Читают регулярно – 18,8% и не читают – 25,7% респондентов.

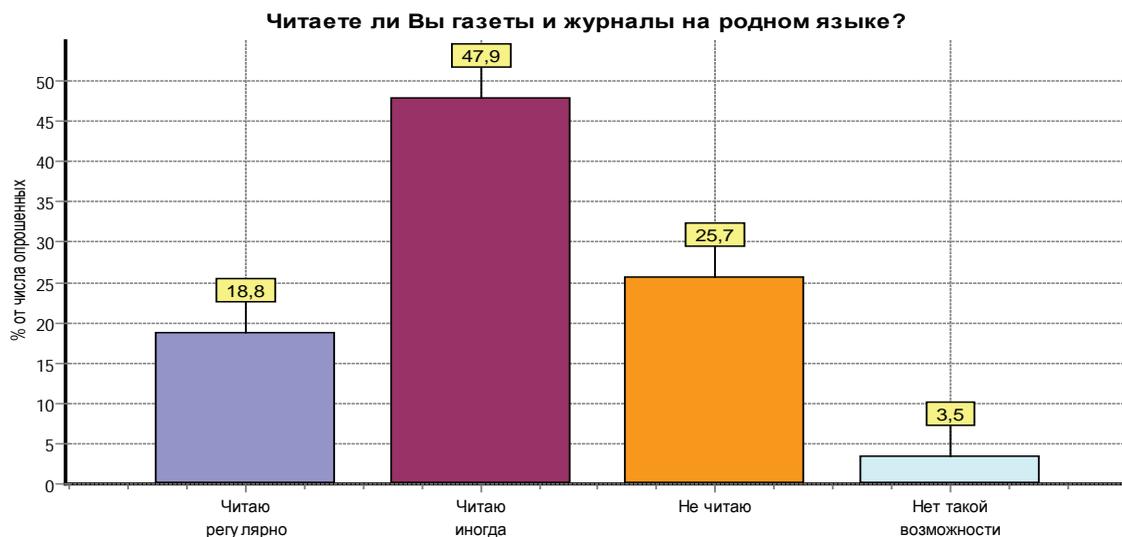


Рис. 2. Ответы респондентов на вопрос: «Читаете ли Вы газеты и журналы на родном языке?» (n=144), в % от числа опрошенных [4].

Это обстоятельство говорит о том, что жителям Белоярского района доступны газеты и журналы на родных языках. При этом хантыйская газета выходит в основном на казымском диалекте хантыйского языка.

Таблица 7

**Распределение ответов на вопрос: «Смотрите (слушаете) ли Вы теле- и радиопередачи на родном языке?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
Смотрю и слушаю регулярно	24,3
Смотрю и слушаю иногда	50,0
Не смотрю и не слушаю	11,1
Нет такой возможности	11,8
Итого ответивших	97,2
Нет данных	2,8
Итого	100,0

Здесь также важно подчеркнуть, что в отличие от жителей Нижневартовского и Сургутского районов большинство респондентов (50,0%) Белоярского района (табл. 7) отметили, что смотрят и слушают теле- и радиопередачи на родном языке. Смотрят и слушают регулярно – 24,3% респондентов. Не смотрят и не имеют такой возможности – лишь 11,1% и 11,8% респондентов соответственно.

Таблица 8

**Распределение ответов на вопрос: «Как Вы считаете, желательно или не желательно, чтобы Ваши дети или внуки владели родным языком?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	Число ответивших	%
Желательно, чтобы умели читать и писать	39	27,1
Желательно, чтобы умели говорить и понимать	75	52,1
Достаточно понимать устную речь	12	8,3
Не вижу необходимости	5	3,5
Затрудняюсь ответить	8	5,6
Итого ответивших	139	96,5
Нет данных	5	3,5
Итого	144	100

Большинство респондентов (52,1%) хотят, чтобы их дети и внуки умели говорить и понимать свой родной язык и 27,1% хотят, чтобы их дети и внуки умели читать и писать (табл. 8). Впрочем, примерно так же думают и респонденты в других исследованных районах и населенных пунктах округа.

Затрагивая вопрос о роли общественных организаций в деле сохранения языков, 57,7% респондентов дали утвердительный ответ. 12,4% высказали отрицательное суждение.

В числе основных организаций, играющих роль в деле сохранения родных языков, респонденты выделили следующие общественные организации: дома культуры, музеи при школах (7,6%), ассоциация «Спасение Югры» (6,9%), школа (2,8%), Ассамблея коренных малочисленных народов Севера Думы ХМАО-Югры (0,7%).

Таблица 9

**Распределение ответов на вопрос: «Как Вы считаете, государством принимаются достаточные меры для сохранения и развития родного языка и культуры в ХМАО-Югре?» (n=144), в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
Безусловно, достаточно	13,9
Скорее достаточно	13,2
Ничего не изменилось	9,0
Не достаточно	31,3
Затрудняюсь ответить	24,3
Итого ответивших	91,7
Нет данных	8,3
Итого	100,0

Согласно данным, показанным в таблице 9, респонденты полагают, что государством принимаются недостаточные меры для сохранения и развития родных языков и культуры (31,3%) в ХМАО-Югре.

Отвечая на вопрос: «От кого, по Вашему мнению, в большей степени зависит сохранение и развитие родных языков?», 54,8% респондентов отметили, что сохранение и развитие родных языков в большей степени зависит от самих граждан (табл. 10).

Таблица 10

**Распределение ответов на вопрос:  
«От кого, по Вашему мнению,  
в большей степени зависит сохранение  
и развитие родных языков?» (n=135),  
в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	%
Безусловно, от федеральных властей	6,7
Скорее от федеральных властей	2,2
Скорее от властей округа, района, поселения	19,3
Безусловно, от властей округа, района, поселения	17,0
От самих граждан	54,8
Затрудняюсь ответить	9,6
Итого	109,6*

\* Сумма превышает 100%, поскольку один опрошенный мог дать несколько ответов одновременно.

Существенными элементами этнического самосознания являются чувства, эмоции, вера в свой народ или этническую группу, перспективы их развития. Как правило, вера в группу или общность положительна, даже несмотря на собственные неудачи и бесперспективность жизни конкретного человека.

Распределение ответов респондентов на вопрос: «Что больше всего сближает Вас со своим народом?», представлено в таблице 11.

Таблица 11

**Распределение ответов на вопрос:  
«Что больше всего сближает Вас со своим  
народом?», в % от числа опрошенных**

Варианты ответов	Число ответивших	%
Чувство общности происхождения	45	31,3
Национальная одежда, пища	42	29,2
Внешний облик	9	6,3
Религия	30	20,8
Язык	78	54,2
Родная земля, ее природа	97	67,4
Итого ответивших	137	95,1
Нет данных	7	4,9
Итого	144	100,0

Как показывают данные, представленные в таблице 11, 67,4% респондентов Белоярского района считают, что в первую очередь их сближает со своим народом родная земля и природа. Полагающих, что их сближают: язык – 54,2%, чувство общности происхождения – 31,3%, национальная одежда, пища – 29,2% респондентов.

Отвечая на вопрос: «Кто является знатоком языка и фольклора в Вашем поселении?», респонденты назвали следующие имена: Гришкина-Пелагея А.А., Гришкин М.Р., Слепенкова Р.К., Салахова Е.Д., Обатина Г.А., Вокуева В.М., Тоголмазова Е.К., Ерныхова К.Г., Ерныхов А.А., Тарлина Н.Е., Бешкильцева В.Т., Шесталова В.Д., Юхлымова П.Н., Козлова З.П., Рычкова Е.П.

Подводя итоги исследований по Белоярскому району в 2010-2011 гг., подчеркнем, что большинство респондентов района (59,7%), отвечая на вопрос: «Что означает для Вас родной язык?», отметили, что это их родной язык. А 37,5% респондентов обозначили, что это язык их предков. Примерно так же ответили и респонденты в других исследованных районах. Так или иначе, более 70% респондентов владеют родным языком. Не владеют родным языком около 30% респондентов. Тем не менее, можно говорить о том, что доля владеющих родным языком в районе постепенно снижается. Основные причины, по которым не владеют родным языком, те же, что в других районах (не научили в школе, отсутствие языковой среды и т.п.). При этом большинство респондентов (59,0%) Белоярского района, как и в других исследованных населенных пунктах (районах), дома общаются в основном на русском языке. Относительное большинство респондентов считают, что их родной язык находится под угрозой исчезновения (30,6%).

В отличие от респондентов Нижневартовского и Сургутского районов респонденты (50,0%) Белоярского района отметили, что иногда читают газеты и журналы на родном языке (47,9%). Данное обстоятельство говорит о том, что жителям Белоярского района более доступны газеты и журналы на родных язы-

ках, чем в других районах округа. Вселяет оптимизм и надежду тот факт, что большинство респондентов (52,1%) Белоярского района (как и в других районах округа) желают, чтобы их дети и внуки умели говорить и понимать родной язык (52,1%), а также умели читать и писать (27,1%).

В заключение отметим, что перед всеми коренными малочисленными народами стоит задача сохранения своих родных языков, которую можно реализовать только совместными усилиями. А перед учеными стоит еще задача фиксации и описания этих языков, в особенности исчезающих или находящихся на грани исчезновения.

С целью улучшения языковой ситуации на изучаемой территории, можно предложить следующее [2; 4]:

- продолжить исследование в области языков и фольклора коренных малочисленных на-

родов Севера, с основным упором на мониторинг ситуации в образовательной среде;

- расширить обучение национальным языкам в общеобразовательных, специальных и высших учебных заведениях;

- вести обучение родному языку в национальных группах детских садов и яслей;

- расширить подготовку преподавателей национальных языков в регионе;

- совершенствовать методики преподавания национальных языков в учебных заведениях;

- увеличить длительность преподавания национальных языков в школах;

- расширить сети национальных досуговых организаций;

- увеличить в регионе объем теле- и радиовещания на национальных языках;

- увеличить количество печатных изданий на национальных языках.

### Литература

1. Традиционное природопользование [Электронный ресурс] // Ханты-Мансийский автономный округ – Югра. Официальный веб-сайт органов государственной власти. Ханты-Мансийск. URL: <http://www.admhmao.ru/obsved/index.htm> (дата обращения: 28.11.2011).
2. Бауэр М.М. Современные трансформационные процессы в языковом пространстве Западно-Сибирского региона (на материалах Тюменской области) [Электронный ресурс]. URL: <http://law.admtymen.ru/noframe/nic?d&nd=466201480&nh=1> (дата обращения: 24.07.2012).
3. Финно-угорские народы России: вчера, сегодня, завтра / Отв. ред. А.К. Конюхов. Сыктывкар, 2008. 272 с.
4. Хакназаров С.Х. Состояние родных языков коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в 2008-2011 гг. Ханты-Мансийск: Издательский дом «Новости Югры», 2012. 202 с.
5. Харамзин Т.Г. Мониторинг социального самочувствия обских угров. СПб.: Миралл, 2006. 200 с.
6. Вахтин Н.Б. Языковая ситуация и проблемы образования // Современное положение и перспективы развития малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока: Независимый экспертный доклад. Новосибирск: ИАиЭ СО РАН, 2004. С. 133-148.

### References

1. Tradicionnoe prirodopol'zovanie [Jelektronnyj resurs] // Hanty-Mansijskij avtonomnyj okrug – Jugra. Oficial'nyj veb-sajt organov gosudarstvennoj vlasti. Hanty-Mansijsk. URL: <http://www.admhmao.ru/obsved/index.htm> (data obrawenija: 28.11.2011).
2. Baujer M.M. Sovremennye transformacionnye processy v jazykovom prostranstve Zapadno-Sibirskogo regiona (na materialah Tjumenskoj oblasti) [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://law.admtymen.ru/noframe/nic?d&nd=466201480&nh=1> (data obrawenija: 24.07.2012).

3. Finno-ugorskie narody Rossii: vchera, segodnja, zavtra / Otv. red. A.K. Konjuhov. Syktyvkar, 2008. 272 s.

4. Haknazarov S.H. Sostojanie rodnyh jazykov korennyh malochislennyh narodov Severa Hanty-Mansijskogo avtonomnogo okruga – Jugry v 2008-2011 gg. Hanty-Mansijsk: Izdatel'skij dom «Novosti Jugry», 2012. 202 s.

5. Haramzin T.G. Monitoring social'nogo samochuvstvija obskih ugrov. SPb.: Mirall, 2006. 200 s.

6. Vahtin N.B. Jazykovaja situacija i problemy obrazovanija // Sovremennoe polozhenie i perspektivy razvitija malochislennyh narodov Severa, Sibiri i Dal'nego Vostoka: Nezavisimyj jekspertnyj doklad. Novosibirsk: IAIJe SO RAN, 2004. S. 133-148.